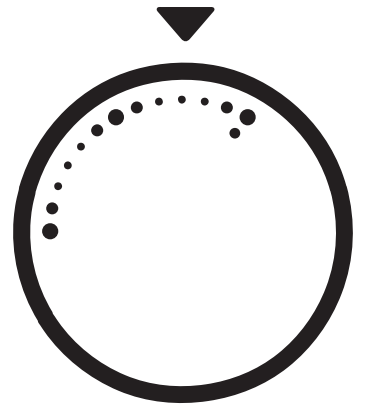







LIVINGSTONE

Innovating~
heat~



Ecodry



	Caratteristiche generali / General characteristics Allgemeine Eigenschaften / Caractéristiques générales	2 - 3
	Installazione / Installation / Installations / Installation	4 - 5
IT	 Uso e Manutenzione	6 - 7
EN	 Use and Maintenance	8 - 9
DE	 Gebrauch und Pflege	10 - 11
FR	 Emploi et Entretien	12 - 13
	APP Livingstone	14 - 15

Caratteristiche dell'apparecchiatura / Device features
Merkmale des Geräts / Caractéristiques de l'équipement

DATI / DATA / DATEN / DONNEES	VERSIONE L. 470 / L. 470 VERSION VERSION L. 470 / VERSION L. 470
Alimentazione / Power Stromversorgung / Alimentation	230 Vac 50Hz
Potenza nominale / Rate power Nennleistung / Puissance nominale	250W
Classe d'isolamento / Isolation class Isolierung / Classe d'isolation	II
Protezione involucro / Case protection Gehäuseschutz / Protection du boîtier	IPX4
Temperatura d'esercizio / Operating temperature Arbeitstemperatur / Température de service	0 - 80 °C
Temperatura massima raggiungibile / Maximum reachable temperature Max. erreichbare Temperatur / Température maximale atteignable	80°
Temperatura di stoccaggio / Storage temperature Lagerungstemperatur / Température de stockage	0 - 85 °C
Peso / Weight Gewicht / Poids	4,6Kg

Tabella 1 - dati tecnici del dispositivo Table 1 - technical data of the device

Tabelle 1 - Technische Daten des Geräts Tableau 1 - données techniques de l'appareil

Gamma dei modelli / Models range / Modellpalette / Gamme de modèles

Modello / Model / Modell / Modèle	(mm)	(Kg)
Easystone	470 x 170 x 80	4,6
Gransasso	470 x 170 x 80	4,6
Well	470 x 170 x 80	4,6
Trendy	470 x 170 x 80	4,6

Tabella 2 - modelli commerciali ecodry Table 2 - Ecodry commercial models

Tabelle 2 - Ecodry Geschäftsmodelle Tableau 2 - modèles commerciaux Ecodry



CONFORMITA' UE/CE

NB: la dichiarazione di conformità UE/CE originale è presente sul sito www.arblu.com

ARBLU srl via Fossaluzza, 5 - 33074 Fontanafredda (PN) - Italy

dichiara sotto la propria responsabilità che i l'apparecchiatura denominata ECODRY, i cui modelli sono:

EASYSTONE,
GRANSASSO
WELL
TRENDY

sono costruiti in conformità alle direttive europee:

2014/30/UE
2014/35/UE
2014/53/UE
2011/65/CE

Ed in conformità alle norme armonizzate:

EN60335-1
EN60335-2-43
ETSI EN 300 328



EU/CE COMPLIANCE

NOTE: the UE/CE declaration of conformity is available on www.arblu.com web site

ARBLU srl via Fossaluzza, 5 - 33074 Fontanafredda (PN) - Italy

declares under its own responsibility that the devices called ECODRY, whose models are

EASYSTONE,
GRANSASSO
WELL
TRENDY

are manufactured in accordance with European directives:

2014/30/UE
2014/35/UE
2014/53/UE
2011/65/CE

And in accordance with harmonised standards:

EN60335-1
EN60335-2-43
ETSI EN 300 328



EG/UE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bemerkung: das Original der EG/UE Konformitätserklärung finden Sie auf der Website www.arblu.com

ARBLU srl via Fossaluzza, 5 - 33074 Fontanafredda (PN) - Italien

erklärt in eigener Verantwortung, dass die Geräte ECODRY genannt, deren Modelle sind:

EASYSTONE
GRANSASSO
WELL
TRENDY

werden gemäß folgende europäischen Richtlinien gebaut:

2014/30 / EU
2014/35 / EU
2014/53 / EU
2011/65 / EG

werden in Übereinstimmung mit harmonisierten Normen gebaut:

EN60335-1
EN60335-2-43
ETSI EN 300 328



CONFORMITE UE/CE

NOTE: la déclaration de conformité UE/CE est disponible sur le site www.arblu.com

ARBLU srl via Fossaluzza, 5 - 33074 Fontanafredda (PN) - Italy

déclare sous sa propre responsabilité que l'équipement appelé ECODRY, dont les modèles sont :

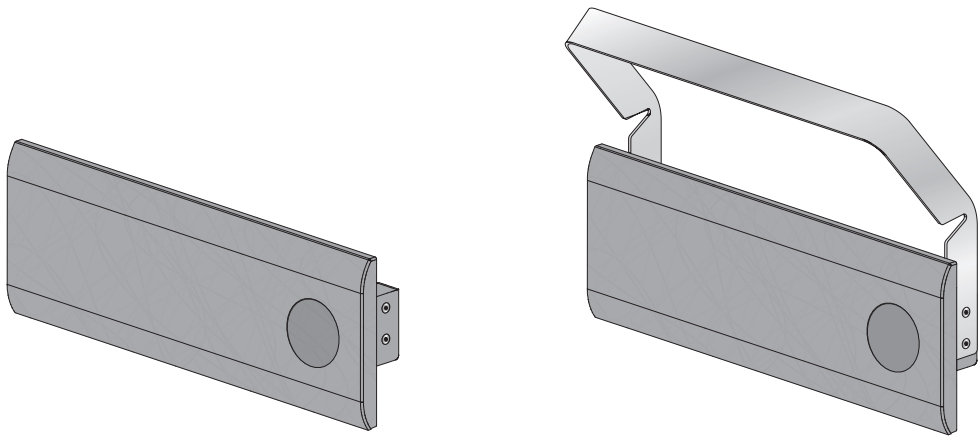
EASYSTONE,
GRANSASSO
WELL
TRENDY

sont conformes à l'ensemble des directives européennes :

2014/30/UE
2014/35/UE
2014/53/UE
2011/65/CE

Et en conformité avec les normes harmonisées :

EN60335-1
EN60335-2-43
ETSI EN 300 328



Versione con optional
Version with optional
Ausführung mit Varianten
Version avec option

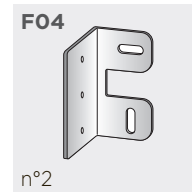
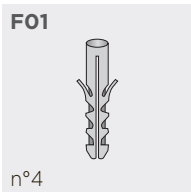


Tabella 3 - Contenuto della confezione per il montaggio Table 3 - Included in the assembly package

Tabelle 3 - Packungsinhalt für die Montage Tableau 3 - Contents of de la boîte pour le montage



- Verificare le condizioni del supporto e se i tasselli e/o le viti non fossero ritenuti idonei per l'installazione, sostituirli con sistemi di fissaggio idonei facendo riferimento alla normativa specifica del settore.
- L'ECO DRY viene fornito con una spina tipo shucko da 16 A: verificare l'idoneità della presa.



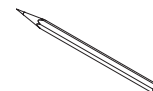
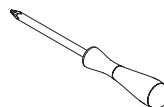
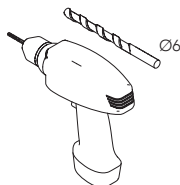
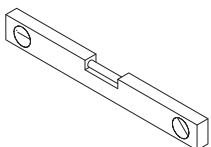
- Verify the compatibility of the rawlplugs given with the type of wall and if the plugs or screws are not suitable for the installation, replace them with appropriate fasteners, making reference to the specific regulations for the sector.
- ECO DRY is supplied with a Schuko 16 A socket. Check that the socket is suitable.



- Prüfen Sie die Dübelverträglichkeit mit der Wandart. Sollten die Dübel und/oder Schrauben nicht für die Installation geeignet erscheinen, müssen Diese durch geeignete Befestigungssysteme im Einklang mit den spezifischen Bestimmungen der Branche ersetzt werden.
- Der ECO DRY wird mit einem 16 A Schuko-Stecker geliefert: prüfen Sie nach, ob Sie über einer passenden Steckdose verfügen.



- Vérifier la compatibilité des tasseaux en dotation avec le type du mur et si les chevilles et/ou les vis ne sont pas adaptées à l'installation, les remplacer avec des systèmes de fixation adéquats en se référant à la norme spécifique du secteur.
- L'ECO DRY est fourni avec une prise type shucko de 16 A : vérifier que la prise soit adéquate.



A Prima di collegare l'apparecchiatura alla presa elettrica, accertarsi di aver posizionato l'interruttore di protezione nella posizione OFF.

Before connecting the appliance to the socket, make sure the safety switch is set to OFF.

Vor dem Anschließen des Geräts an die Steckdose vergewissern, dass der Schutzscharter auf OFF steht.

Avant de brancher l'appareil sur la prise électrique, s'assurer d'avoir positionné l'interrupteur de protection sur la position OFF.

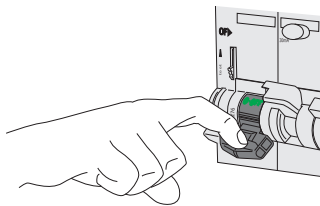
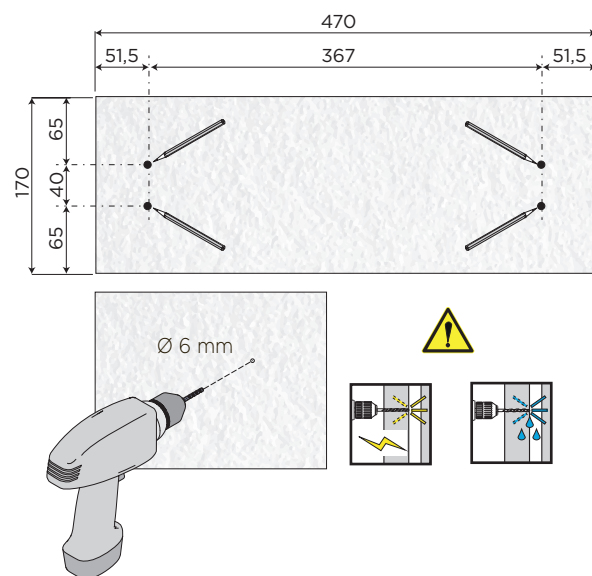
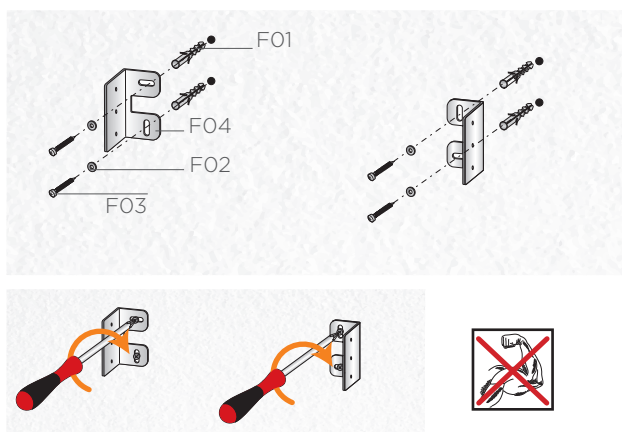


Figura A / Figure A / Abbildung A / Figure A

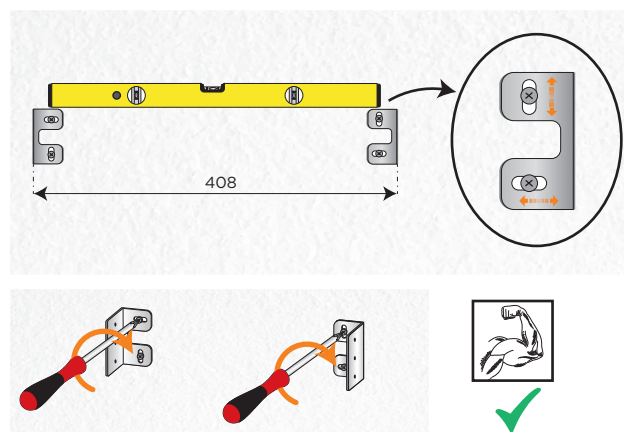
B



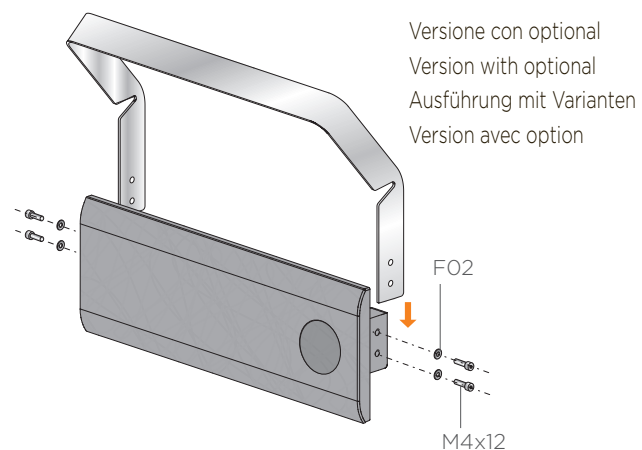
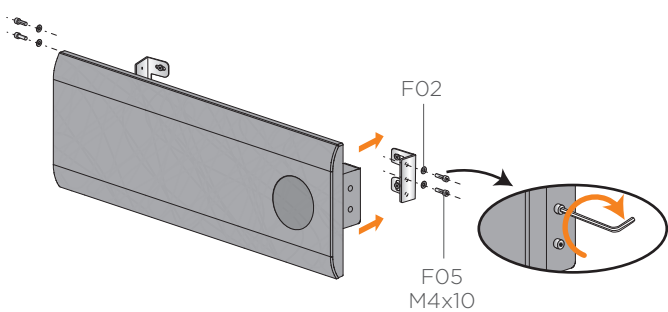
C



D



E

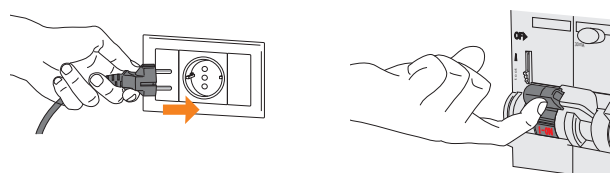


F

Collegare la spina dell'apparecchiatura alla presa di corrente e riposizionare l'interruttore di protezione nella posizione di ON.
Connect the appliance plug to the power socket and set the safety switch to ON.

Den Stecker des Geräts in die Steckdose stecken und den Schutzscharter auf ON umstellen.

Brancher la fiche de l'appareil sur la prise de courant et repositionner l'interrupteur de protection sur la position ON.



1 INFORMAZIONI GENERALI

Gentile cliente la invitiamo a leggere con attenzione tutti i passaggi del presente documento prima di iniziare le attività di installazione ed utilizzo della presente apparecchiatura.

Le ricordiamo inoltre che il presente manuale è stato redatto in lingua originale italiana e successivamente tradotta nelle altre lingue allegato al presente documento. L'apparecchiatura dovrà sempre e comunque essere accompagnata dal presente documento.

2 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

L'ECO DRY è un' apparecchiatura la cui funzionalità è quella di scaldare le salviette; è utilizzato principalmente nei locali da bagno. L'uso suggerito è quello di asciugare e/o mantenere ad una temperatura gradevole le salviette.

L'ECO DRY può essere comandato a distanza dall'utilizzatore per mezzo di una applicazione specifica per smartphone o tablet, oppure in locale utilizzando il sistema "touch" montato a bordo della stessa apparecchiatura.

L'ECO DRY ha un funzionamento di tipo ON/OFF temporizzato alla massima potenza elettrica: le resistenze vengono alimentate per un tempo predefinito e riscaldano la pietra; la potenza elettrica disponibile non rende idoneo l'ECO DRY a riscaldare locali ma gli permette di essere un efficace ausilio al riscaldamento presente grazie alla sua rapidità di portarsi in temperatura.

3 AVVERTENZE PRELIMINARI

La ditta ARBLU srl raccomanda di osservare le informazioni generali e le disposizioni di sicurezza contenuti nel presente manuale.

I prodotti venduti dalla ditta ARBLU srl sono costruiti nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti.

E' necessario seguire le avvertenze contenute nel presente manuale al fine di una corretta installazione e un corretto utilizzo del prodotto.

L'originale del presente manuale è stato preparato in lingua italiana: per ogni dubbio fare riferimento alla versione originale.

Il presente manuale è consultabile anche nel sito del costruttore ARBLU.

Luoghi previsti per l'installazione

- ~ L'ECO DRY non dev'essere installata in luoghi diversi da locali interni di edifici ad uso residenziale. Nel caso si rendesse necessaria l'installazione in luoghi diversi da quelli previsti contattare il costruttore.
- ~ L'ECO DRY non deve essere collocato in ambienti chiusi (nicchie), ostruito da tende o simili e collocato al di sotto di mensole o mobili realizzati in materiale potenzialmente infiammabile.



Condizioni d'uso previste

- ~ La tensione elettrica nominale di alimentazione deve essere di 230 Vac 50Hz
- ~ Dev'essere presente un dispositivo d'interruzione multipolare elettrico avente distanza di separazione fra i contatti di almeno 3 mm.
- ~ Dev'essere presente un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità.
- ~ L'ECO DRY viene fornito con una spina tipo shucko da 16 A: verificare l'idoneità della presa.

Limitazioni d'uso

- ~ L'ECO DRY non deve essere utilizzato se la pietra risulta danneggiata.
- ~ L'ECO DRY può essere utilizzato da bambini di età maggiore di 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenza solo se sono controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i rischi a cui possono incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ~ I bambini non devono collegare, regolare e pulire l'ECO DRY o eseguire manutenzioni dell'apparecchio.
- ~ I bambini minori di 3 anni devono essere tenuti lontano a meno che non siano sorvegliati.
- ~ I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni potranno accendere o spegnere l'ECO DRY purchè l'apparecchio sia installato nella sua posizione operativa (ben saldo alla parete) e che siano controllati e siano stati istruiti riguardo l'uso in modo sicuro dell'apparecchiatura ed abbiano compreso i rischi che incorrono.
- ~ La pietra dell'ECO DRY può diventare molto calda. Particolare attenzione deve essere data nei casi in cui siano presenti bambini e/o persone vulnerabili.
- ~ La pulizia e la manutenzione devono essere effettuate da adulti e non devono essere effettuate da parte di bambini senza sorveglianza.
- ~ La pulizia e la manutenzione deve essere effettuata da personale adulto nel rispetto delle indicazioni fornite nel presente manuale.



4 VERIFICHE PER LA SICUREZZA E L'INTEGRITÀ

Il costruttore consiglia che l'installazione venga eseguita da personale qualificato.

5 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

L'ECO DRY, una volta alimentato, può essere acceso per mezzo dei comandi touch o per mezzo dell' App installata sugli smart device. Il led rosso indica che l'ECO DRY è acceso e quindi funzionante. Per il funzionamento in modalità touch, ad ogni pressione del touch corrisponde un periodo di accensione di 30 minuti, come indicato in figura B.

STATO INIZIALE	TOCCHI	AVVISO ACUSTICO	STATO LED	STATO FINALE
Apparecchiatura spenta	1 tocco	1 beep	lampeggio veloce per 5 secondi	accensione per 30 minuti
Apparecchiatura spenta	2 tocchi ravvicinati entro 5 secondi	2 beep singoli consecutivi	lampeggio medio per 5 secondi	accensione per 60 minuti
Apparecchiatura spenta	3 tocchi ravvicinati entro 5 secondi	3 beep singoli consecutivi	lampeggio lento per 5 secondi	accensione per 60 minuti
Apparecchiatura accesa	1 tocco	1 doppio beep	led spento	apparecchiatura spenta

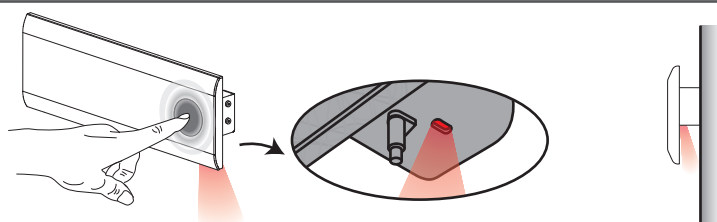
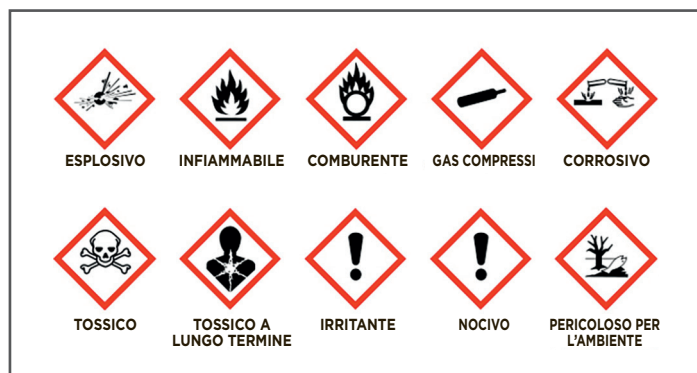


Figura B

6 MANUTENZIONE

Le attività di ordinaria manutenzione, quali la pulizia dell'apparecchiatura, vanno eseguite con l'apparecchiatura non alimentata elettricamente. Posizionare il dispositivo di protezione, indicato in Figura A pag. 5, in posizione OFF e scollegare la spina dalla presa elettrica. Successivamente riporre il dispositivo di figura A pag. 5 in posizione ON.

Le operazioni di pulizia vanno eseguite solamente quando la pietra dell'apparecchiatura è fredda e asciutta. Per la pulizia non utilizzare prodotti recanti le seguenti indicazioni:



Le manutenzioni di tipo straordinario, quali:

- Sostituzione del cavo di alimentazione,
- Sostituzione dell'elettronica di gestione,

devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Verificare periodicamente il fissaggio a parete e la funzionalità dell'elemento touch.

7 POSSIBILI GUASTI O MALFUNZIONAMENTI

Nel caso di guasto astenersi dall'uso dell'apparecchiatura, porre il dispositivo di protezione, scollegare il cavo dell'apparecchiatura dalla presa elettrica e riporre il dispositivo di figura A pag. 5 in posizione ON. Rivolgersi al fabbricante, oppure al rivenditore.

8 GARANZIA

La garanzia fornita da Arblu srl copre per difetti di conformità imputabili alla costruzione del prodotto che si manifestano al momento del ricevimento della merce, o successivamente la messa in funzione (che deve avvenire entro e non oltre 2 anni dalla data di consegna del prodotto), per difetti derivanti da non conformità di prodotti imputabile all'azienda costruttrice.

Non sono coperti i difetti che non preesistevano alla consegna del prodotto, i guasti derivanti da negligenza o trascuratezza nell'uso, da errata installazione o manutenzione, erraneo immagazzinaggio e/o conservazione da manutenzione effettuata da personale non qualificato. Arblu srl, inoltre, declina ogni responsabilità qualora vengano sostituiti componenti del prodotto non idonei alla struttura originaria, è escluso dalla garanzia il materiale soggetto ad usura dovuta all'utilizzo normale del prodotto.

9 AMBIENTE

Il simbolo applicato all'apparecchio ed illustrato qui di seguito, indica che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata per gli apparecchi elettrici. Al termine della vita l'apparecchio non può essere eliminato con i comuni rifiuti solidi urbani, deve essere convogliato al centro di raccolta specifico della vostra zona o reso al distributore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo adibito allo stesso impiego. La raccolta differenziata degli apparecchi elettrici ed elettronici rientra in una politica di salvaguardia, protezione e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare potenziali effetti dannosi sulla salute umana per la presenza di sostanze pericolose così come classificate dalle direttive europee.

Attenzione! Uno smaltimento non corretto dell'apparecchio implica sanzioni.



10 BLUETOOTH

Prima dell'utilizzo consultare il proprio medico o il produttore di dispositivi medici personali (pacemaker, apparecchi acustici, apparecchi simili o similari) in merito alle eventuali limitazioni sull'utilizzo della tecnologia wireless BLUETOOTH.

LICENZA BLUETOOTH

La parola e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsivoglia utilizzo di tali marchi da parte di ARBLU è concesso in licenza. Altri marchi e denominazioni commerciali appartengono ai rispettivi proprietari. Il prodotto utilizza le specifiche, indicate in tabella ed ha superato tutti i test di interoperabilità previsti dalle specifiche Bluetooth®. Tuttavia, l'interoperabilità tra il dispositivo ed altri prodotti abilitati Bluetooth® non è garantita.

Produttore	Silicon Laboratories Finland Oy
Dispositivo	BLE112
Frequenza operativa	2402-2480 MHz
Numero di canali	40
Separazione tra i canali	2MHz
Larghezza di banda del canale	2MHz
Tecnologia di trasmissione	DSSS
Modulazione	GFSK



1 GENERAL INFORMATION

Please read this document carefully before installing and using the appliance. This manual was originally written in Italian. The attached versions in other languages are translations of the Italian original. This document must always accompany the appliance.

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

ECO DRY is a towel heater, used mainly in bathrooms. It is recommended for drying towels or keeping them at a pleasant temperature. ECO DRY can be remote controlled via an app on your smartphone or tablet, or controlled in loco via a touch button on the appliance itself. ECO DRY has a timed ON/OFF function at maximum electrical power. The resistors are powered for a pre-set time and they heat the stone. The available electrical power is not sufficient for heating rooms but ECO DRY serves as an effective aid to an existing heating system, as it is quick to heat up.

3 INITIAL GUIDELINES

ARBLU Srl recommends following the general guidelines and safety information contained in this manual. Products sold by ARBLU Srl are manufactured in compliance with the safety regulations in force. You must follow the guidelines in this manual to ensure that the product is installed and used correctly. The original version of this manual was written in Italian. If you have any doubts, please see the original version. This manual can also be consulted on the ARBLU website.

Where to install the appliance

- ~ ECO DRY must not be installed anywhere other than inside residential buildings. Should you need to install the appliance somewhere else, please contact the manufacturer.
- ~ ECO DRY must not be installed in closed spaces (recesses), blocked by curtains or similar, or positioned under shelves or units made from potentially flammable materials.

Conditions for use

- ~ The nominal electrical power supply voltage must be 230 VAC 50 Hz.
- ~ You must install an electrical circuit breaker with a 3 mm minimum contact gap.
- ~ You must install a high sensitivity residual-current device.
- ~ ECO DRY is supplied with a Schuko 16 A socket. Check that the socket is suitable.

Usage limitations

- ~ ECO DRY must not be used if the stone is damaged.
- ~ ECO DRY can be used by children over the age of 8, people with disabilities or those lacking the relevant knowledge and experience only if they are supervised or instructed on how to use the appliance safely and have understood the risks involved. Children must not play with the appliance.
- ~ Children must not connect, adjust or clean ECO DRY or perform maintenance on the appliance.
- ~ Children under the age of 3 must be kept away from the appliance unless supervised.
- ~ Children aged between 3 and 8 years old can turn ECO DRY on and off as long as the appliance is installed and is securely fixed to the wall, and the children are supervised and have been instructed on how to use the appliance safely, as well as having understood the risks involved.
- ~ The ECO DRY stone can become very hot. Take extra care where children or vulnerable people are present.
- ~ The appliance must be cleaned and maintained by adults and not by unsupervised children.
- ~ The appliance must be cleaned and maintained by adults in compliance with the guidelines provided in this manual.

4 SAFETY AND COMPLETENESS CHECKS

The manufacturer recommends that the appliance be installed by someone who is qualified to do so.

5 ON/OFF

Once connected to the power supply, ECO DRY can be turned on using the touch controls or using the app installed on one of your smart devices. The red LED indicates that ECO DRY is switched on and operational. When operating the appliance in touch mode, each time you tap the touch button, the appliance switches on for 30 minutes, as shown in figure B.

APPLIANCE STATE	TAPS	NOTIFICATION BEEPS	LED	RESULT
Appliance off	1 tap	1 beep	Quick flash for 5 seconds	On for 30 minutes
Appliance off	Tap twice within 5 seconds	2 single consecutive beeps	Medium speed flash for 5 seconds	On for 60 minutes
Appliance off	Tap three taps within 5 seconds	3 single consecutive beeps	Slow flash for 5 seconds	On for 60 minutes
Appliance on	1 tap	1 double beep	LED off	Appliance off

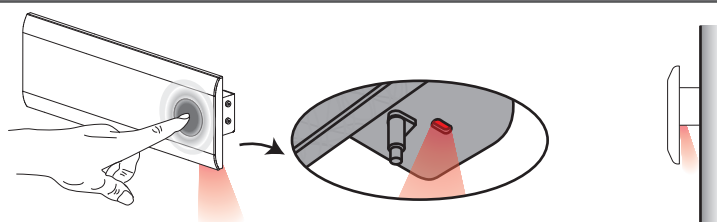
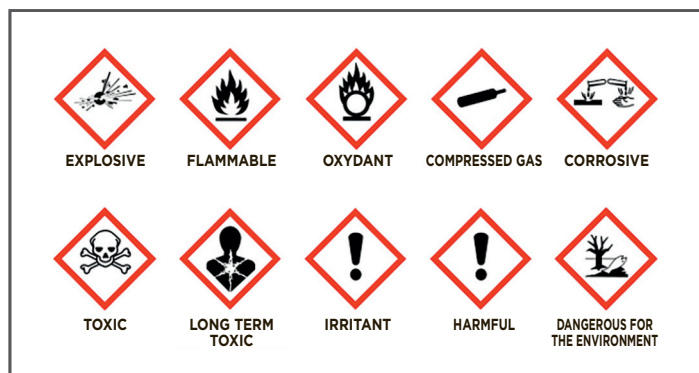


Figure B

6 MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical power supply for standard maintenance, such as cleaning. Switch the safety device shown in Figure A on page 5 to OFF and disconnect the plug from the power socket. Then turn the switch in Figure A on page 5 back to ON. Only clean the appliance when the stone is cold and dry. When cleaning, do not use products bearing the following symbols:



Non-standard maintenance such as:

- Replacing the power cable,
- Replacing the control electronics

must be performed by qualified technicians.

Check the wall fastening and touch button regularly.

7 POSSIBLE FAULTS AND MALFUNCTIONS

In the event of a fault, do not use the appliance, use the safety device, disconnect the appliance power cable from the socket and switch the device shown in Figure A on page 5 to ON. Contact the manufacturer or retailer.

8 WARRANTY

The warranty provided by ARBLU Srl covers compliance defects attributable to product manufacturing which are discovered when the goods are received or when the appliance is commissioned (no later than 2 years after the product delivery date), for defects deriving from product non-conformity attributable to the manufacturer.

The following defects are not covered by the warranty: defects that were not pre-existing at the time the product was delivered, faults deriving from negligent or careless use, incorrect installation or maintenance, incorrect storage or preservation, or maintenance performed by someone who is not qualified. ARBLU Srl also declines all liability where product parts are replaced with components that are not suitable for the appliance. Material subject to wear from normal product use is excluded from the warranty.

9 ENVIRONMENT

The symbol on the appliance that is also shown here indicates that the product must be separated for disposal as electric appliance waste. At the end its product life, the appliance must not be disposed of with normal solid urban waste; it must be taken to a specific local waste disposal site or returned to the retailer when purchasing a new appliance of the same type for the same purpose. Separate waste disposal for electric and electronic appliances is part of an environmental quality protection and improvement policy to prevent harmful effects on human health caused by dangerous substances, as classified by the European Directives.

Warning! Sanctions apply if you do not dispose of the appliance correctly.



10 BLUETOOTH

Before using the appliance, please consult your doctor or the manufacturer of any personal medical devices (such as pacemakers, hearing aids, or similar) regarding possible usage limitations for Bluetooth wireless technology.

BLUETOOTH LICENCE

The Bluetooth® trade name and logo are owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of these trademarks by ARBLU is under licence. Any other brands and trademarks belong to their respective owners. The product uses the specifications shown in the table, and has passed all of the interoperability testing required in the Bluetooth® specifications. However, interoperability between the device and other Bluetooth®-enabled products is not guaranteed.

Manufacturer	Silicon Laboratories Finland Oy
Device	BLE112
Operating frequency range	2402-2480 MHz
Channels	40
Channel separation	2MHz
Channel bandwidth	2MHz
Transmission technique	DSSS
Modulation	GFSK



1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lieber Kunde, vor Montage und Einsatz des Geräts bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch. Wir erinnern Sie daran, dass die vorliegenden Anleitung im Original in italienischer Sprache verfasst und anschließend in die anderen Sprachen übersetzt wurde. Das Gerät muss immer und in jedem Fall von dem vorliegenden Dokument begleitet werden.

2 GERÄTEBESCHREIBUNG

Der ECO DRY ist ein Gerät, das dem Wärmen von Handtüchern dient; er wird hauptsächlich im Badezimmer verwendet. Die empfohlene Verwendung ist das Trocknen und/oder Warmhalten von Handtüchern.
Der ECO DRY kann vom Nutzer mittels einer entsprechenden Anwendung für Smartphone oder Tablet aus der Ferne oder vor Ort mittels „Touch“-System (am Gerät bereits montiert) bedient werden.
Der ECO DRY hat einen zeitgeschalteten ON/OFF-Betrieb mit maximaler elektrischer Leistung; Die Widerstände werden für eine festgelegte Dauer aktiviert und heizen den Stein auf; aufgrund seiner verfügbaren elektrischen Leistung ist der ECO DRY nicht zum Heizen von Räumen geeignet. Da ECO DRY schnell die Betriebstemperatur erreicht, stellt es eine wirksame Ergänzung zur vorhandenen Raumheizung dar.

3 VORABINFORMATIONEN

Die Firma ARBLU srl empfiehlt die allgemeine Informationen und der Sicherheitsvorschriften, die in der vorliegenden Anleitung enthalten sind, zu behalten. Die von der Firma ARBLU srl verkauften Produkte werden unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften hergestellt. Die in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Hinweise müssen eingehalten werden, damit eine korrekte Installation und Verwendung des Produktes gewährleistet werden kann. Das Original der vorliegenden Anleitung wurde in italienischer Sprache verfasst; Bei Zweifeln wird auf die Originalanleitung verwiesen. Die vorliegende Anleitung steht auch online auf der Website des Herstellers ARBLU zur Verfügung.

Vorgesehene Installationsbereiche

- Der ECO DRY darf nur in den Innenräumen von Wohngebäuden installiert werden. Sollte ECO DRY woanders montiert werden, bitte vorab den Hersteller kontaktieren.
- Der ECO DRY darf nicht in kleinen geschlossenen Bereichen (Nischen) bzw. unter Regalen oder Möbeln aus entzündlichen Materialien positioniert oder von Vorhängen oder ähnlichem verdeckt werden.



Vorgesehene Nutzungsbedingungen

- Die nominale Versorgungsspannung muss 230 VAC 50 Hz betragen.
- Es muss eine allpolige elektrische Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm vorhanden sein.
- Es muss ein hochempfindlicher Fehlerstrom-Schutzschalter vorhanden sein.
- Der ECO DRY wird mit einem 16 A Schuko-Stecker geliefert: prüfen Sie nach, ob Sie über einer passenden Steckdose verfügen.

Einsatzgrenzen

- Der ECO DRY darf nicht verwendet werden, wenn der Stein beschädigt ist.
- Der ECO DRY darf nur von Kindern im Alter von über 8 Jahren, von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Kenntnissen verwendet werden, wenn Diese zuvor im sicheren Gebrauch unterwiesen wurden und die Gefahren verstanden haben, die dieser mit sich bringen kann. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen den ECO DRY nicht anschließen, einstellen oder reinigen und keine Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.
- Kinder im Alter von unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht unter Aufsicht stehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können den ECO DRY ein- und ausschalten, sofern das Gerät in seiner Betriebsposition installiert ist (sicher an der Wand befestigt), die Kinder beaufsichtigt werden, in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren, die sich aus dieser ergeben können, verstanden haben.
- Der Stein des ECO DRY kann sehr heiß werden. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von Kindern und/oder verletzlichen Personen geboten.
- Die Reinigung und Instandhaltung müssen von Erwachsenen und dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- Die Reinigung und die Instandhaltung müssen von erwachsenem Personal unter Einhaltung der Anweisungen der vorliegenden Anleitung vorgenommen werden.



4 PRÜFUNGEN DER SICHERHEIT UND UNVERSEHRTHEIT

Der Hersteller empfiehlt die Vornahme der Installation durch qualifiziertes Personal.

5 EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN

Wenn der ECO DRY mit Strom versorgt wird, kann er mithilfe der Touch-Befehle oder der auf einem Smart Device installierten App eingeschaltet werden. Die rote LED zeigt an, dass der ECO DRY an und somit in Betrieb ist. Beim Betrieb im Touch-Modus entspricht jede Berührung einer Einschaltdauer von 30 Minuten, wie in Abbildung B gezeigt.

ANFANGSSTATUS	BERÜHRUNGEN	AKUSTISCHES SIGNAL	LED-STATUS	ENDSTATUS
Gerät aus	1 Berührung	1 Piepton	schnelles Blinken für 5 Sekunden	Einschalten für 30 Minuten
Gerät aus	2 aufeinanderfolgende Berührungen innerhalb von 5 Sekunden	2 aufeinanderfolgende einzelne Pieptöne	mittelschnelles Blinken für 5 Sekunden	Einschalten für 60 Minuten
Gerät aus	3 aufeinanderfolgende Berührungen innerhalb von 5 Sekunden	3 aufeinanderfolgende einzelne Pieptöne	langsames Blinken für 5 Sekunden	Einschalten für 60 Minuten
Gerät an	1 Berührung	1 doppelter Piepton	LED aus	Gerät aus

DE

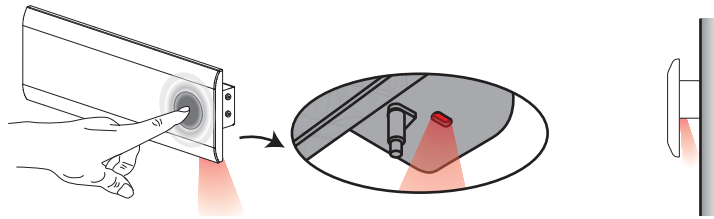


Abbildung B

6 INSTANDHALTUNG

Die ordentlichen Instandhaltungsarbeiten, wie die Reinigung des Gerätes, müssen bei vom Stromnetz getrenntem Gerät vorgenommen werden: Dazu den in Abb. A auf S. 5 gezeigten Schutzschalter auf OFF stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Anschließend den in Abb. A auf S. 5 gezeigten Schutzschalter auf ON stellen.

Die Reinigungsarbeiten dürfen nur dann vorgenommen werden, wenn der Stein des Gerätes kalt und trocken ist. Zur Reinigung keine Produkte verwenden, auf denen die folgenden Symbole abgebildet sind:



Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten wie:

- Austausch des Stromkabels oder
- Austausch der Steuerungselektronik

dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

Regelmäßig die Befestigung an der Wand und die Funktionstüchtigkeit des Touch-Elements prüfen.

7 MÖGLICHE DEFEKTE ODER BETRIEBSSTÖRUNGEN

Bei Betriebsstörungen die Verwendung des Geräts einstellen, die Schutzvorrichtung einlegen, das Stromkabel des Gerätes aus der Steckdose ziehen und den in Abbildung A auf S. 5 gezeigten Schalter auf ON stellen. An den Hersteller oder Händler wenden.

8 GARANTIE

Die von der Firma Arblu srl geleistete Garantie gilt für Konformitätsmängel, die auf die Konstruktion des Produktes zurückzuführen sind und bei Erhalt der Ware oder nach der Inbetriebnahme (die innerhalb von 2 Jahren ab Lieferung des Produktes erfolgen muss) sichtbar werden, sowie für Mängel, die sich aus einer Nichtkonformität des Produktes ergeben, die dem Hersteller zuschreibbar sind.

Nicht von der Garantie abgedeckt sind Mängel, die vor der Lieferung des Produktes noch nicht bestanden haben, Defekte infolge von Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung, falscher Installation oder Instandhaltung, fehlerhafter Lagerung und/oder Aufbewahrung sowie Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Personal. Die Firma Arblu srl übernimmt außerdem keinerlei Haftung im Falle eines Austauschs von Bauteilen des Produktes mit Komponenten, die nicht für die ursprüngliche Bauweise geeignet sind. Ebenfalls von der Garantie ausgenommen ist Material, das Verschleiß durch die normale Verwendung des Produktes unterliegt.

9 UMWELT

Das am Gerät angebrachte und nachstehend abgebildete Symbol zeigt an, dass das Produkt getrennt als Elektronikschrott zu entsorgen ist. Am Ende seiner Lebensdauer darf es folglich nicht mit den normalen Siedlungsabfällen entsorgt werden, sondern muss einem zuständigen Wertstoffhof übergeben oder, beim Kauf eines neuen Gerätes vom selben Typ und mit demselben Verwendungszweck, dem Händler zurückgegeben werden. Die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten ist Teil einer Politik zum Schutz und zur Verbesserung der Umweltqualität sowie zur Vermeidung möglicher schädlicher Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe in der Umwelt laut Klassifikation der europäischen Richtlinien.

Achtung! Die unsachgemäße Entsorgung des Geräts zieht Sanktionen nach sich.



10 BLUETOOTH

Im Hinblick auf eventuelle Einschränkungen der Nutzung der drahtlosen BLUETOOTH-Technologie sollten Träger persönlicher medizinischer Geräte (Herzschrittmacher, akustische Gerät, ähnliche oder gleichartige Geräte) vor der Verwendung den eigenen Arzt oder den Hersteller aufsuchen.

BLUETOOTH-LIZENZ

Die Bezeichnung und die Logos von Bluetooth® sind Eigentum der Firma Bluetooth SIG, Inc. und jedwede Verwendung dieser Marken vonseiten der Firma ARBLU wird im Rahmen einer Lizenz gestattet. Andere Marken und Handelsbezeichnungen gehören ihren jeweiligen Eigentümern. Das Produkt nutzt die in der Tabelle angegebenen Spezifikationen und hat alle von Bluetooth® vorgesehenen Interoperabilitätstests bestanden. Dennoch kann die Interoperabilität zwischen dem Gerät und anderen Bluetooth®-Geräten nicht garantiert werden.

Hersteller	Silicon Laboratories Finland Oy
Gerät	BLE112
Betriebsfrequenzbereich	2402-2480 MHz
Kanäle	40
Kanaltrennung	2 MHz
Kanalbandbreite	2 MHz
Übertragungstechnik	DSSS
Modulation	GFSK

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cher client, nous vous invitons à lire attentivement tous les passages du présent document avant de commencer les activités d'installation du présent appareil. Nous vous rappelons par ailleurs que le présent manuel a été rédigé en langue originale, puis traduit dans les autres langues ci-jointes au présent document. L'appareil devra toujours et dans tous les cas être accompagné du présent document.

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'ECO DRY est un appareil dont la fonctionnalité est celle de chauffer les serviettes ; il est principalement utilisé dans les salles de bain. L'utilisation suggérée est celle de sécher et/ou de maintenir à une température agréable les serviettes.

L'ECO DRY peut être commandé à distance par l'utilisateur moyennant une application spécifique pour smartphone ou tablette, ou bien localement en utilisant le système « touch » monté à bord de l'appareil.

L'ECO DRY a un fonctionnement de type ON/OFF temporisé à la puissance électrique maximum : les résistances sont alimentées pour un temps prédéfini et chauffent la pierre ; la puissance électrique disponible ne rend pas l'ECO DRY adapté à chauffer les locaux mais lui permet d'être un auxiliaire efficace au chauffage présent grâce à sa rapidité à atteindre la température.

3 RECOMMANDATIONS PRÉLIMINAIRES

La société ARBLU srl recommande d'observer les informations et les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel.

Les produits vendus par la société ARBLU srl sont fabriqués conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Il est nécessaire de suivre les recommandations contenues dans le présent manuel pour une installation et une utilisation correctes du produit.

L'original du présent manuel a été rédigé en langue italienne : en cas de doute, se référer à la version originale.

Le présent manuel peut également être consulté sur le site du fabricant ARBLU.

Lieux prévus pour l'installation

- L'ECO DRY est prévu pour une installation dans des locaux internes de bâtiments à usage résidentiel et ne doit pas être installé dans des lieux différents. Au cas où une installation dans des lieux différents de ceux prévus serait nécessaire, contacter le fabricant.
- L'ECO DRY ne doit pas être installé dans des espaces fermés (niches), obstrués par des rideaux ou similaires et placé en dessous d'étagères ou meubles réalisés dans un matériau potentiellement inflammable.



Conditions d'utilisation prévues

- La tension électrique nominale d'alimentation doit être de 230 Vca 50Hz.
- Un dispositif d'interruption multipolaire électrique ayant une distance de séparation entre les contacts d'au moins 3 mm doit être présent.
- Un dispositif de protection différentielle à haute sensibilité doit être présent.
- L'ECO DRY est fourni avec une prise type shucko de 16 A : vérifier que la prise soit adéquate.

Limitations d'utilisation

- L'ECO DRY ne doit pas être utilisé si la pierre est endommagée.
- L'ECO DRY peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance uniquement si contrôlés ou formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'ECO DRY ou effectuer des entretiens sur l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas s'approcher du produit à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Les enfants d'âge compris entre 3 et 8 ans pourront allumer ou éteindre l'ECO DRY si l'appareil est installé dans sa position opérationnelle (bien soudé à la paroi) et si contrôlés et formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques possibles.
- La pierre de l'ECO DRY peut devenir très chaude. Une attention particulière doit être donnée dans les cas où des enfants et/ou des personnes vulnérables seraient présents.
- Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des adultes et ne doivent pas être effectués de la part d'enfants sans surveillance.
- Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par un personnel adulte conformément aux indications fournies dans le présent manuel.



4 CONTRÔLES POUR LA SÉCURITÉ ET L'INTÉGRITÉ

Le fabricant recommande une installation effectuée par un personnel qualifié.

5 ALLUMAGE/EXTINCTION

L'ECO DRY, une fois alimenté, peut être allumé moyennant des commandes touch ou moyennant l'App installée sur les smart device. La led rouge indique que l'ECO DRY est allumé et donc fonctionnant. Pour le fonctionnement en mode touch, à chaque pression de la touche correspond une période d'allumage de 30 minutes, comme indiqué figure B.

ÉTAT INITIAL	TOUCHES	SIGNAL SONORE	ÉTAT LED	ÉTAT FINAL
Appareil éteint	1 touche	1 bip	clignotement rapide pendant 5 secondes	allumage pendant 30 minutes
Appareil éteint	2 touches rapprochées dans les 5 secondes	2 bips simples consécutifs	clignotement moyen pendant 5 secondes	allumage pendant 60 minutes
Appareil éteint	3 touches rapprochées dans les 5 secondes	3 bips simples consécutifs	clignotement lent pendant 5 secondes	allumage pendant 60 minutes
Appareil allumé	1 touche	1 double bip	led éteint	appareil éteint

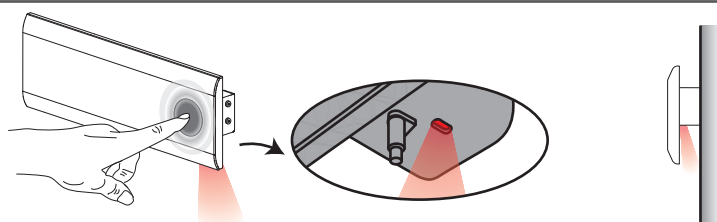
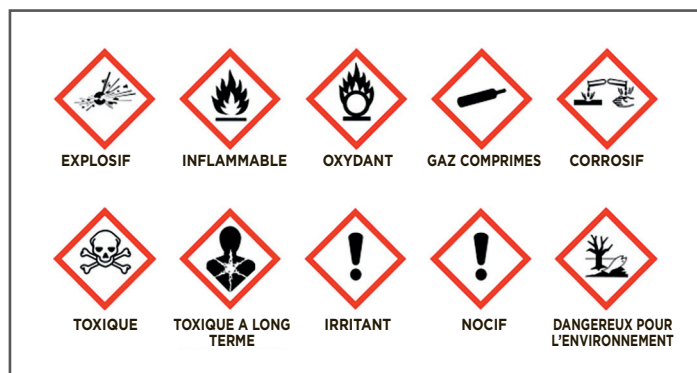


Figure B

6 ENTRETIEN

Les activités d'entretien ordinaire, telles que le nettoyage de l'appareil, doivent être effectuées avec l'appareil non alimenté électriquement. Positionner le dispositif de protection, indiqué figure A page 5, sur la position OFF et débrancher la fiche de la prise électrique. Remettre ensuite le dispositif de la figure A page 5 sur la position ON.

Les opérations de nettoyage ne doivent être effectuées que lorsque la pierre de l'appareil est froide et sèche. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits présentant les indications suivantes :



Le entretiens de type extraordinaire, tels que :

- Remplacement du câble d'alimentation,
- Remplacement de l'électronique de gestion,

doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié.

Vérifier périodiquement la fixation murale et la fonctionnalité de l'élément touch.

7 PANNES POSSIBLES OU DYSFONCTIONNEMENTS

En cas de pannes, ne pas utiliser l'appareil, mettre le dispositif de protection, débrancher le câble de l'appareil de la prise électrique et mettre le dispositif de la figure A page 5 sur la position ON. S'adresser au fabricant ou au revendeur.

8 GARANTIE

La garantie fournie par Arblu srl recouvre les défauts de conformité imputables à la fabrication du produit qui se manifestent lors de la réception de la marchandise, ou successivement lors de la mise en marche (qui doit avoir lieu dans les 2 ans et non pas au-delà qui suivent la date de livraison du produit), les défauts dérivant de la non conformité de produit imputable à la société de fabrication.

Les défauts qui n'existaient pas avant la livraison du produit, les pannes dérivant de la négligence d'utilisation, d'une installation ou d'un entretien non corrects, d'un stockage non correct et/ou d'une conservation d'entretien effectué par un personnel non qualifié ne sont pas couverts. Arblu srl, par ailleurs, décline toute responsabilité au cas où des composants du produit non adaptés à la structure d'origine seraient remplacés et le matériel sujet à usure due à l'utilisation normale du produit est exclue.

9 ENVIRONNEMENT

Le symbole appliqué sur l'appareil et illustré ci-dessous indique que le produit est sujet à une collecte différenciée pour les appareils électriques. À la fin de sa vie, l'appareil ne peut pas être éliminé avec les communs déchets solides urbains et doit être amené au centre de collecte spécifique le plus proche ou rendu au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type et prévu pour la même utilisation. La collecte différenciée des appareils électriques et électroniques fait partie d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter tout effet nocif sur la santé des personnes pour la présence de substances dangereuses classées comme telles par les directives européennes.

Attention ! Une élimination non correcte de l'appareil implique des sanctions.



10 BLUETOOTH

Avant l'utilisation, consulter son propre médecin ou le fabricant de dispositifs médicaux personnels (pacemaker, appareils acoustiques, appareils semblables ou similaires) pour ce qui concerne les éventuelles limitations d'utilisation de la technologie wireless BLUETOOTH.

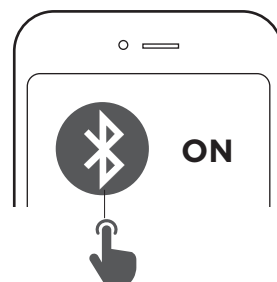
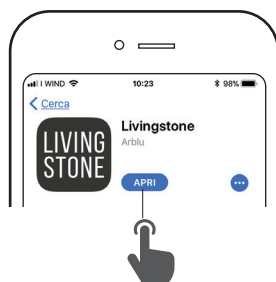
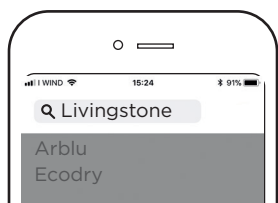
LICENCE BLUETHOOT

Le mot et les logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques de la part de ARBLU est concédée en licence. Les autres marques et dénominations appartiennent aux respectifs propriétaires. Le produit utilise les spécifications indiquées dans le tableau et a passé tous les tests d'interopérabilité prévus par les spécifications Bluetooth®. Toutefois, l'interopérabilité entre le dispositif et d'autres produits activés Bluetooth® n'est pas garantie.

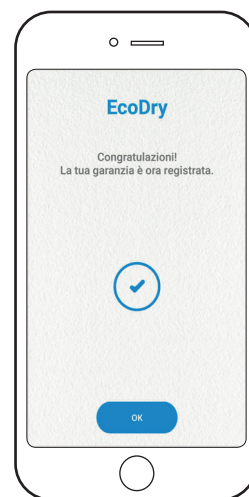
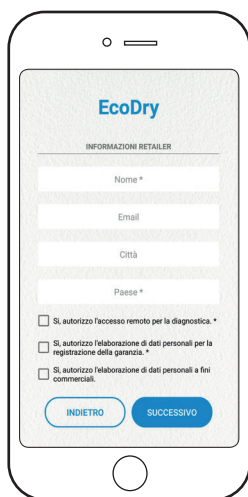
Fabricant	Silicon Laboratories Finland Oy
Dispositif	BLE112
Gamme de fréquence	2402-2480 MHz
Canaux	40
Séparation du canal	2 MHz
Largeur de bande	2 MHz
Transmission technique	DSSS
Modulation	GFSK

Scaricare e installare l'app / App download and installation

App herunterladen und installieren / Télécharger et installer l'application

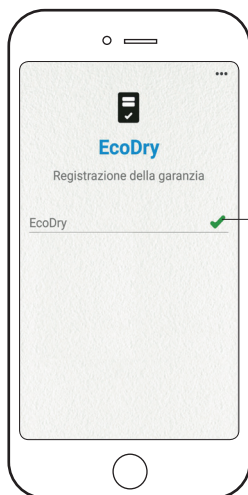
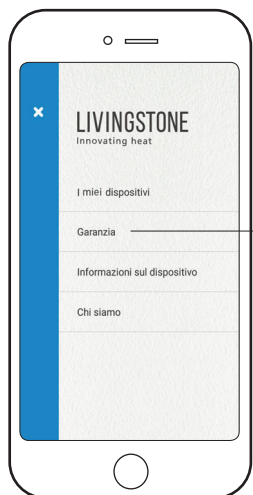


Attivare la garanzia / Activate the warranty / Garantie aktivieren / Activer la garantie



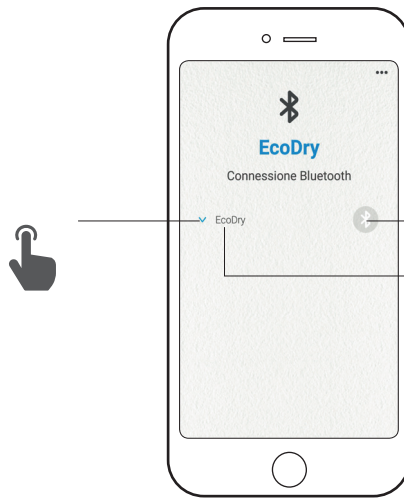
Visualizzazione dati registrazione garanzia / Warranty registration data visualisation

Garantie-Registrierungsdatenanzeige / Visualisation des données d'enregistrement de la garantie



Controllo dispositivo / Device control / Gerätekontrolle / Contrôle du dispositif

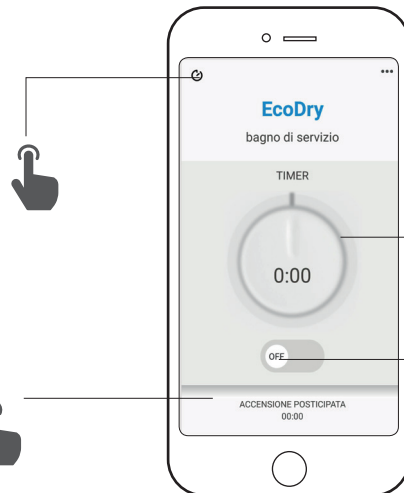
Rinominare dispositivo/Impostazione Timer
Rename the device/Timer setting
Gerät umbenennen/Timer-Einstellung
Renommer le dispositif / Régler le Minuteur



Selezionare il dispositivo da controllare
Select the device to be checked
zu überprüfende Gerät auswählen
Sélectionner le dispositif à vérifier

Gestione ACCENSIONE/SPEGNIMENTO ed impostazione Timer
ON/OFF and Timer setting
Ein/Aus-schalten und Timer-Einstellung
Gestion ALLUMAGE / ARRET et impostation du Minuteur

Passaggio alla programmazione del "Timer settimanale"
Switch to "Weekly Timer"
Umschalten auf den "Wochen-Timer" Programmierung
Passage à la programmation du Minuteur hebdomadaire

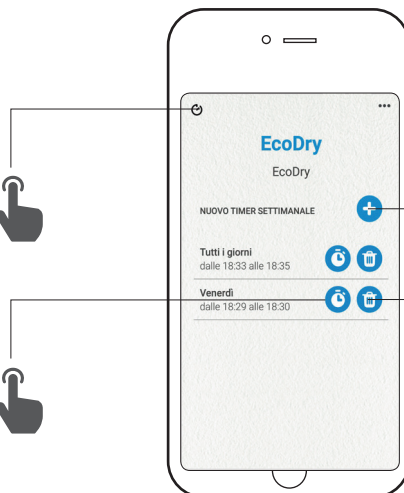


Impostare il tempo di accensione (0-90 minuti)
Set the ignition time (0-90 minutes)
Einschaltdauer einstellen (0-90 Minuten)
Régler le temps d'allumage (0-90 minutes)

Impostare l'accensione posticipata
Set delayed ignition
Verzögerte Einschaltung einstellen
Régler l'allumage retardé

Accendere/Spegnere il dispositivo
Turn on/off the device
Das Geraet ein/aus-schalten
Allumer / Eteindre l'appareil

Passaggio alla programmazione del "Timer"
Switch to Timer setting
Umschalten auf den Timer-Programmierung
Passage à la programmation du Minuteur



Creazione nuovo programma (max 20)
Create a new program (max 20)
Erstellen eines neuen Programms (max. 20)
Créer un nouveau programme (max 20)

Attivazione/disattivazione programma
Program activation/deactivation
Programm aktivieren/deaktivieren
Activer / Désactiver le programme

Cancellazione programma
Program cancellation
Programm auslöschen
Annulation du programme



ARBLU SRL

Via Fossaluzza,5 - 33074 Fontanafredda (PN) - Italy
tel +39 0434 5997 - fax +39 0434 599759 - info@arblu.it
Arblu Export - ph +39 0434 599799 - export@arblu.it
www.arblu.com